

I colori delle conchiglie e loro denominazioni latine

A completamento dei termini malacologici fin qui riportati abbiamo ritenuto necessario inserire il lavoro del Dr. Fernando Ghisotti, che qui vogliamo ricordare con affetto, sul Suo Glossario (Estratto da Conchiglie, Milano, IX (7-8) – 1973: 153-157), dei termini latini usati dai malacologi nelle diagnosi originali, nelle descrizioni e nei nomi specifici.

Fernando Ghisotti

GLOSSARIO

I Colori delle conchiglie e le loro denominazioni latine

La lingua latina, impiegata per secoli nella letteratura scientifica, è molto ricca di vocaboli relativi ai colori.

Molti di questi furono usati dai malacologi, non solo nelle diagnosi originali e nelle descrizioni, ma anche come nomi specifici (ad esempio *pullus*, *spadiceus*, *brunneus*, ecc.).

Nell'elenco che segue sono riuniti, in ordine alfabetico, un certo numero di questi colori, scelti fra quelli principalmente usati dai malacologi. Molti sono facilmente comprensibili per il lettore italiano che trova nel nostro idioma il corrispondente fonetico: altri però sono meno noti e per essi non sempre esiste un vocabolo italiano corrispondente. Abbiamo cercato tuttavia di descrivere approssimativamente le caratteristiche (tonalità, luminosità, satura-

zione) del colore «latino» e anche di segnalare una o più denominazioni italiane all'incirca analoghe, ricorrendo anche a vocaboli poetici e desueti.

In latino si usa spesso il prefisso *sub* come attenuativo: avremo così *subviridis* (verdognolo), *subniger* (nerastro) e così via. Essi si possono tradurre in italiano mediante i suffissi «iccio», «astro» e «ognolo». Questi numerosi nomi composti non sono stati riportati nell'elenco.

N.	Nome latino	Descrizione	Nome italiano
1	Adustus	E' il colore del cuoio a concia vegetale, cioè bruno giallastro, corrispondente al "tan" degli inglesi.	Abbronzato, tosto
2	Aeneus	Il colore proprio del bronzo	Bronzeo
3	Aeruginosus	Verde-azzurrognolo chiaro	Verde rame
4	Albidus	Bianco un po' sporco	Biancastro
5	Albulus	Bianco grigiastro	Bianchiccio
6	Albus	Bianco	Bianco
7	Arenaceus	Grigio giallognolo chiaro, colore proprio della pietra arenaria.	Grigio sabbia
8	Argentus	Colore e splendore d'argento	Argenteo
9	Ater	Color di nero fumo	Nero
10	Aurantius	Colore dell'arancia	Aranciato
11	Aureus	Colore e splendore d'oro	Aureo, dorato
12	Avellaneus	Il colore proprio del frutto del nocciuolo	Nocciuola
13	Badius	Colore bruno, medio-scuro, un po' rossiccio, simile al manto dei cavalli bai	Baio
14	Brunneus	Color di castagna	Marrone
15	Caerulescens	Azzurro chiaro	Celeste
16	Caeruleus	Azzurro - color cielo	Ceruleo
17	Caesius	Color verde mare, tendente al grigio	Cesio
18	Callainus	Core verde azzurro brillante	Turchese
19	Candidus	Bianco immacolato	Candido
20	Canus	Canì (cavilli) = canizie	Bianco argenteo
21	Carneus	Il colore proprio della carne	Carnicino, carneo
22	Ceraseus	Il colore proprio del frutto del ciliegio	Ceraso
23	Castaneus	Color bruno scuro, meno rossiccio di brunneu, (capelli castani)	Castano
24	Cereus	Bianco-giallastro pallido, colore proprio della cera vergine	Cereo
25	Chalybeus	Colore azzurro scuro splendente a riflessi violacei, tipico dell'acciaio	Blu acciaio
26	Chermesinus	Rosso acceso, a riflesso bluastrò	Carminio
27	Cinerascens	Grigio più chiaro della cenere	Ceneregnolo
28	Cinereus	Grigio cenere	Cinereo
29	Cinnamomeus	Bruno gialliccio, color della cannella (lat. Cinnamum)	Cannella
30	Citrinus	Giallo verdastro, color del cedro o del limone	Giallo cedro
31	Coccineus	Rosso acceso caratteristico della sostanza colorante estratta da una cocciniglia (lat. Coccum)	Crémisi
32	Coffeus	Bruno scuro, colore del caffè tostato (lat. Coffea)	Caffè
33	Corallinus	Il colore proprio del corallo	Rosso corallo
34	Corneus	Color giallo bruniccio, proprio di lamine sottili di corno viste contro luce	Corneo

N.	Nome latino	Descrizione	Nome italiano
35	Croceus	Color giallo vivo, caratteristico dello zafferani	Croceo
36	Cruentus	Rosso sangue vivo (arterioso)	Vermiglio
37	Cupreus	Il colore proprio del rame	Cupreo
38	Cyaneus	Azzurro fiordaliso	Azzurro
39	Eburneus	Bianco avorio (lat. Ebur)	Eburneo
40	Ferrugineus	Il colore bruno rossiccio proprio della ruggine	Ferrugineo, ruggine
41	Flammeus	Rosso giallo vivace	Rosso fiammante
42	Flavescens	Che tende al giallo	Giallognolo
43	Flavicans	Giallo chiaro	Gialliccio
44	Flavidus	Giallo dorato	Biondo
45	Flavus	Giallo intenso e caldo	Flavo
46	Fulvaster	Bruno scuro che tende al rosso	Perso
47	Fulvus	Il colore del manto del leone	Limonato, fulvo
48	Fuscescens	Che tende al bruno	Bruniccio
49	Fuscus	Colore bruno scuro, quasi nero	Bistro
50	Glaucus	Verde chiaro, tendente al ceruleo	Glauco
51	Gramineus	Il colore proprio dell'erba	Verde erba
52	Griseus	Grigio neutro	Grigio, bigio
53	Hepaticus	Il colore rosso cupo proprio del fegato	Rosso fegato
54	Hinnuleus	Il colore del manto dei cerbiatti	Falbo
55	Hyacinthinus	Rosa tendente al lilla	Lillacino
56	Ianthinus	Colore violetto pallido	Gridellino
57	Igneus	Colore rosso vivace, meno giallo di flammeus	Rosso fuoco
58	Lacteus	Il bianco del latte, meno giallo di eburneus	Latteo
59	Latericius	Il colore proprio dei mattoni	Rosso mattone
60	Leucophaeus	Grigio chiaro	Grigiastro
61	Lilacinus	Violetto molto chiaro	Lilla
62	Luteus	Giallo puro, privo di sfumature rossastre o verdastre	Giallo
63	Margariteus	Grigio chiarissimo; da non confondere con margaritaceus = madreperlaceo	Grigio perla
64	Miniatus	Rosso aranciato	Rosso minio
65	Murinus	Grigio scuro, colore proprio dei sorci	Grigio topo
66	Musceus	Il colore verde brunastro proprio dei muschi	Verde muschio
67	Mustelinus	Colore simile al fulvus, proprio del mantello della donnola	Sauro
68	Niger	Nero deciso, a riflesso bluastrò	Nero corvino
69	Nigricans	Tendente al nero	Nericcio
70	Niveus	Il bianco della neve	Niveo
71	Nucatus	Il colore proprio del frutto del noce	Bruno noce
72	Obscurus	Nero a riflesso brunastro	Seppia
73	Ochraceus	Il colore proprio dell'ocra gialla	Giallo ocra

N.	Nome latino	Descrizione	Nome italiano
74	Ochroleucos	Giallo rossastro cupo	Ocraceo
75	Olivaceus	Il colore proprio dell'oliva	Olivastro, ulivigno
76	Persicinus	Il colore proprio dei fiori di pesco	Rosa pesco, persichino
77	Pisaceus	Il colore proprio dei frutti del pisello	Verde pisello
78	Plumbeus	Il colore grigio e opaco proprio del piombo	Plumbeo
79	Porraceus	Il verde azzurrognolo delle foglie del porro	Prassino
80	Prasinus	Equivalente a porraceus	Prassino
81	Pullus	Bruno rossiccio scuro	Monachino
82	Purpurascens	Tendente al color porpora scuro	Purpureo
83	Purpureus	Colore intermedio fra rosso e violetto	Porpora, porporino
84	Rosaceus	Tendente al roseus, più giallastro	Rosato
85	Roseus	I colori che risultano dalla unione dei rossi con il bianco	Rosa
86	Rubellus	Che tende al rosso	Rossiccio
87	Ruber, Rubens	Genericamente per indicare il rosso	Rosso
88	Rubicundus	Tendente al rosso acceso	Rosseggiante
89	Rubidus	Di rosso molto brillante	Rosso vivo
90	Rufescente	Che tende al rosso scuro	Rossastro
91	Rufulus	A riflessi rosso brunastrì	Rossigno
92	Rufus	Rosso scuro, a riflessi purpurei	Amaranto
93	Rutilus	Rosso aranciato brillante	Scarlatto
94	Sanguineus	Rosso sangue scuro	Sanguigno
95	Spadiceus	Il colore proprio del dattero	Bruno dattero
96	Stramineus	Il colore proprio della paglia	Paglierino
97	Succineus	Il colore proprio dell'ambra	Ambrato
98	Testaceus	Il colore proprio della terracotta	Rosso terracotta
99	Thalassinus	Il colore celeste verdastro del mare, più pallido del caesius	Biado, Biavo
100	Vénetus	Color verde turchese chiaro	Acquamarina
101	Vinosus	Rosso cupo	Granata
102	Violaceus	Il colore proprio della viola mammola	Violetto
103	Virescens	Tendente al verde	Verdognolo
104	Viridis	Verde	Verde

DENOMINAZIONI IN VOLGARE

A volte ci troviamo di fronte a denominazioni, in “volgare” di molluschi marini che non ci consentono di individuare “a colpo” l’esemplare oppure che ci creano alcuni problemi.

Qui di seguito una elencazione di denominazioni in italiano e in dialetto di alcuni molluschi conchiferi marini che vivono nel Mediterraneo.

1 ^a Denominazione in volgare	Altre denominazioni in volgare e dialettali	1 ^a Denominazione scientifica	Altre denominazioni scientifiche
Ala di rondine Aliotide Arca	Avicula Arca di Noé Mussolo, Navicola Arca pelosa	Pteria hirundo Haliotis lamellosa Arca noae	
Arca barbata e Arca pelosa Arenaria Argonauta Arsella troncata Asino Marino	Cappa molle Fegato di mare Lepre marina Trottola	Barbata barbata Mya arenaria Argonauta argo Donax trunculus Aplysia depilans	
Astrea Bacello Ballerina Bovolo	Cono mediterraneo Elmetto tuberculato Lumacone, Porzeletta	Bolma rugosa Pharus legumen Conus mediterraneus Galeodea echinophora	<i>Ensis minor</i>
Bruma Bucardia	Bruma delle dighe Cuore di bue, Isocardia	Teredo navalis Glossus humanus	

1ª Denominazione in volgare	Altre denominazioni in volgare e dialettali	1ª Denominazione scientifica	Altre denominazioni scientifiche
Buccino		Charonia lampas lampas	<i>Buccinum undatum</i>
Buccino comune		Buccinum corneum	
Calagol longo	Maruzziello	Cerithium vulgatum vulgatum	
Calamaro comune	Calamaro mediterraneo	Loligo vulgaris	
Calcinello		Tellina	
Calcinello trilatera	Calcinello toncato	Donax trunculus	
Cannello	Cannolicchio Cannolicchio giallo Cappa lunga Manicaio fodero	Solen marginatus	<i>Solen vagina</i>
Cannolicchio	Cannolicchio violaceo Cappa lunga , Cappa lunga Cappa di deo Manicaio baccello Capalonga nostrana Cannolicchio ferraro	Ensis minor	<i>Solen vagina</i> <i>Ensis ensis</i> <i>Solen marginatus</i>
Cannolicchio ricurvo		Ensis ensis	
Capa Santa	Cappa santa Cappa santa comune Conchiglia di San Giacomo Conchiglia dei pellegrini Ventaglio, Pellegrina	Pecten jacobus	
Cappa chione	Cappa liscia, Fasolaro Casolare, Issolone Cappa lisa, Venere chione	Callista chione	<i>Venus gallina</i>
Cappa gallina	Venere gallina Biberazza - Biberassa Peverazza - Cuppe Nuce del mare Biberazza Vongola - Pietruzza Paverassa - Beverassa Cappola - Lupino	Chamelea gallina	

1ª Denominazione in volgare	Altre denominazioni in volgare e dialettali	1ª Denominazione scientifica	Altre denominazioni scientifiche
Cappa verrucosa	Concola - Cocciula Cocciola - Cocciuta Liberazza- Poveraccia Tartufo, Caparozzolo Dondolo, Noce Tartufo di mare	Venus verrucosa	
Cardio Cardio spinoso Cernieruolo Chiocciola di scogliera Chiton	Cuore spinoso Spondilo	Cardium Acanthocardia aculeata Spondylus gaederopus Littorina	
Cipolla di mare	Chitone, Chitone verde Cipolla sella Ostrica cipolla Ostrichella pelle di cipolla	Chiton olivaceus Anomia ephippium	
Ciprea Conca	Tritone, Tritone nodoso, Tritonio, Tromba di mare	Cypraea Charonia lampas lampas	<i>Luria lurida</i>
Conchiglia delle gorgonie Cozza	Mitilo, Mitile Cozza atlantica, Peccio	Neosimnia spelta Mytilus edulis	<i>Mytilus galloprovincialis</i>
Cozza comune		Mytilus galloprovincialis	
Cozza pelosa Crocetta	Modiola Crocetta comune Piè di pellicano Piede di pellicano Zamarugola	Modiolus barbatus Aporrhais pespelecani	
Cuore Cuore edule	Capa tonda di valle Tellina	Cardium Cardium edule	
Cuore comune	Cuore di mare, Cuore edule	Cerastoderma edule	
Cuore rosso	Cuore tuberculato	Acanthocardia tuberculata	
Cuore rugoso		Acanthocardia echinata echinata	
Dattero	Dattero di mare Dattero di pietra	Lithophaga lithophaga	

1ª Denominazione in volgare	Altre denominazioni in volgare e dialettali	1ª Denominazione scientifica	Altre denominazioni scientifiche
Dattero bianco Dente d'elefante Dente di sabbia	Dattero rosso, Litofaga Forapietre, Litodomo Folade comune	Pholas dactylus Antalis vulgare Antalis inaequicostatum	
Doglio Fissurella Foranavi Garusolo	Dolio, Elmo Murice comune Garusa, Sconsiglio, Bullo Murice spinoso	Tonna galea Diodora graeca Teredo navalis Bolinus brandaris	
Garusolo femmina	Ginocchiello Scoglio troncato Murice Pinna	Hexaplex trunculus	
Gnacchera Grifea Lattaio di mare Lima Lima spinosa Litodomo Litorina Locca di fango Longona	Litofaga Locca peperina	Pinna nobilis Crassostrea Solecurtus strigilatus Lima hians Lima lima Lithophaga lithophaga Littorina littora Scrobicularia plana Paphia aurea	<i>Littorina obtusata</i> <i>Venerupis senegalensis</i>
Longone Lumachella di mare	Vongola, Lupino Lumachella, Bomboletto	Venerupis aurea Nassarius mutabilis	
Lunasse Lupino Lupino ruvido Lutraria Madia	Lutraria comune Madia bianca Madia comune Madia corallina Nacchera	Natica stercusmuscarum Papaia aurea Dosina exoleta Lutraria lutraria	<i>Dosinia exoleta</i>
Madreperla Mandorla di mare Maruzza Maruzza bianca Maruzza millepunti		Mactra stultorum Pinna nobilis Philine aperta Natica Neverita josephinia Natica stercusmuscarum	

1ª Denominazione in volgare	Altre denominazioni in volgare e dialettali	1ª Denominazione scientifica	Altre denominazioni scientifiche
Maruzza monaca Mastietto	Caparossolo, Summacchie	Natica hebraea Paphia aurea	<i>Tapes aureus</i>
Murice Muscolo peloso	Mussolo peoloso Cozza pelosa	Hexaplex trunculus Modiolus barbatus	
Nacchera Nassa limata Nassa reticolata Natica	Nassa retinata	Pinna nobilis Nassarius mutabilis Nassarius lima Neverita josephinia	<i>Nassarius reticulatus</i> <i>Natica stercusmuscarum</i>
Narica hebraea Natica millepuntata		Natica hebraea Natica stercusmuscarum Nerita polita Cardium tuberculatum	
Nerita Noce rossa Occhio di S. Lucia Oliva Orecchia di S. Pietro	Trottola rugosa Oliva di mare Orecchia marina Orecchiale Orecchio di mare	Bolma rugosa Akeria bullata Haliotis lamellosa	
Ostrica	Ostrica piatta	Ostrea edulis	<i>Ostrea stentina</i> , <i>Crassostrea</i>
Ostrica alata Ostrica europea piatta Ostrica lunga	Ostrica piatta Ostrica giapponese Ostrica portoghese Ostrica concava	Pteria hirundo Ostrea edulis Crassostrea gigas	
Ostrichella Peperina Pettine Pettine comune	Canestrello Pettine opercolare	Ostreola stentina Scrobicularia plana Chlamys opercularis Aequipecten opercularis	<i>Pecten jacobeus</i>
Piè d'asino Piè d'asino comune Piè d'asino violaceo Pinna comune Pinna fragile Porcellana Scalaria Scodellina Sorbolo di mare Torretta comune	Piè d'asino peloso Piè d'asino violetto Torricella	Glycimeris glycimeris Glycimeris glycimeris Glycimeris insubrica Pinna nobilis Atrina fragilis Luria lurida Epitonium Patella caerulea Lima lima Cerithium vulgatum	<i>Glycimeris insubrica</i> <i>Zonaria pyrum</i>

1ª Denominazione in volgare	Altre denominazioni in volgare e dialettali	1ª Denominazione scientificà	Altre denominazioni scientifiche
Trilatera	Torricella comune	vulgatum	
Troco	Trilatero	Donax trunculus	
Troco lucente	Troco granuloso	Calliostoma granulatum	
Troco zizifino	Trottola zizifina	Calliostoma conulus	
		Calliostoma	
Trottola aperta		zizyphinum	
Trottola maga	Trottola scalare	Gibbula divaricata	
Venere	Lupino verace	Gibbula magus	
incrocchiata	Caparossolo	Tapes decussatus	<i>Venerupis</i>
	Vongola verace		<i>decussata</i>
Ventaglio		Pecten jacobus	
Vongola filippina		Tapes philippinarum	
Vongola gialla		Venerupis aurea	
Vongola grigia	Vongoletta	Venerupis	<i>Venerupis</i>
		senegalensis	<i>geographica</i>

BIBLIOGRAFIA

- Luigi Bruno – *Cefalopodi* – ed. Centro Studi C.S.I. , 1995
- Rafael Muòiz Solís – *Diccionario etimológico de malacologia* – 2002
- Sebastián Carbonell – *Dizionario fraseologico completo Spagnolo-Italiano*
- Osvaldo Negra e Giovanna Zobeles Lipparini – *I molluschi e le loro conchiglie – Dentro la conchiglia, Viaggio tra i molluschi* – ed. Muzio, 2005
- Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti – *Banca dati ambientale sulla laguna di Venezia*
- Fernando Ghisotti – *Glossario* – Estratto da *Conchiglia*, Milano, IX (7-8) – 1973:13-157
- Morena Tisselli, Emidio Rinaldi – *Glossario*
- Cockrum/McCauley – *Zoologia*
- G. Devoto/G.C.Oli – *Dizionario*
- Ignazio Bianco – *Notiziario SIM* – Supplemento n. 2 (gennaio/aprile 2006)
- www.cimar impianto di depurazione molluschi eduli e lamellibranchi
- www.fondazionemichelagnoli.it/glossario
- GILIA NET
- Ecoglossario Provincia di Crotone

Fonti:

De Agostini – Sapere.it;

Glossario ENI;

Encarta;

ARPAV;

ANPA;

CNR;

Zanichelli;

Linkopedia UTET;

Garzanti on line;

Comune di Magenta;

Museo di Paleontologia Università di Berkley (California).

Impaginazione e stampa digitale:

CARTOGRAM Service

Via N. Riccio, 64 - 91100 TRAPANI

Tel. 0923.548399

E-mail: info@cartogram.it

Morfologia di un Bivalve

